

SPORT

# Kurier

Heft Nr. 165

28. Jahrgang

25. April 2018

Auflage 3.000 Ex.

Kostenlos an

Mitglieder-Haushalte  
und Sportinteressierte

Die Top -Adresse für sinnvolle Werbung im Heimatgebiet

## Vier- u. Marschländer



Fasching bei den „Eenrad Kinnern“ im SCVM

(S. 26)



Mitteilungsblatt der Vereine  
SC Vier- und Marschlande  
SV Altengamme  
SV Curslack-Neuengamme

### Aus dem Inhalt:

Einladung zur Jahreshauptvers.	S. 6
Badminton Turnier - SCVM 2017	S. 8
LED-Flutlicht auf dem Spieker	S. 10
Nachruf Karin Kindler	S. 14
Jahreshauptversammlung SVCN	S. 34
Jahreshauptversammlung SVA	S. 38
Herzsport beim SVA	S. 40



www.bauwelt.eu

**BAUEN SIE IHREN TRAUM.**  
Wir liefern die Baustoffe dazu.

Telefon 040 - 769 68 - 0  
Kirchwerder Hausdeich 406  
21037 Hamburg

**bauwelt**  
DELMES · HEITMANN

Baustoffe für Generationen.



## SPORTLER RUFT SPORTLER

Gedankenstoß: „Der Geist von Pfingsten“

Missionarisch in der Welt des Sports

**„Ihr habt nicht einen knechtischen Geist empfangen, dass ihr euch abermals fürchten müsstet; sondern ihr habt einen kindlichen Geist empfangen, durch den wir rufen: Abba, lieber Vater!“**

Römerbrief 8,15

**W**as für ein Geist zwischen Menschen herrscht, zeigt sich häufig an der Sprache. Vor allem an der Anrede wird deutlich, in welchem Verhältnis man zueinander steht.

Der Personalchef in einer großen Bank wird anders angeredet als der Sportsfreund z.B. im Fußballverein.

Denn in der Chefetage am Vormittag weht ein anderer Geist als auf dem Sportplatz am Feierabend. So ruft man sich u.a. beim Training mit dem Ball einfach beim Vornamen. Im Eifer des Gefechts schleudert man sich auch schon einmal ein Schimpfwort an den Kopf. Doch weil man sich gut kennt, nimmt man das nicht übel.



**Michael Garbers**

**Elektroanlagen GmbH**  
Beratung | Planung | Ausführung  
Notdienst 0172-432 88 03

*schnell  
fachgerecht  
zuverlässig*

Kundendienst	Funk Alarmanlagen	Beleuchtungsanlagen
Neu-/Altbauinstallation	DVB-... Digitalfernsehen	E-CHECK
Videoüberwachung	Satelliten-/BK-Anlagen	24 Std. Notdienst

Kirchenheerweg 152  
21037 Hamburg  
Fax 723 87 10 • e-mail: g@rbers.com

040 **7 23 88 03**



In der direkten Sprache äußert sich das freundschaftliche Verhältnis untereinander.

Auch in der biblischen Sprache spiegelt sich eine freundschaftliche Beziehung.

Der Geist von Pfingsten führt nicht in die himmlische Chefetage, sondern in die väterlichen Arme Gottes.

Der Schöpfer des Himmels und der Erde hat ein Herz wie ein liebender Vater. Weil die himmlische Freundschaft groß ist, kann man mit Worten direkt und unverblümt sein.

Man kann Vertrauliches sagen, persönlich danken, aber auch klagen und gegen reden. Der gute Geist Gottes schenkt offene Worte, die kein Blatt vor den Mund nehmen müssen.

Das wurde den Menschen bei dem biblischen Pfingstereignis plötzlich klar.

Mit dem Wissen darum können wir das freundschaftliche Geschenk Gottes auch heute noch dankbar annehmen.

*Aus dem Losungskalender Licht und Kraft*

## Vier- und Marschländer Sportkurier TOP im Heimatgebiet

am 13. Juni 2018 neu mit  
Berichten aus dem Vereinsleben.

Redaktionsschluss: 22.05.2018

## Impressum

- Herausgeber:** Gunnar R. Fiege mit dem SCVM
- Herstellung:** Verlag Helga Fiege  
In der Ohe-Nord 2, 21037 Hamburg  
Tel.: (040) 793 19 379
- Verlag und Sportwerbung:** Helga Fiege, In der Ohe-Nord 2  
21037 Hamburg Tel.: (040) 793 19 379  
email: info@scvm1899.de
- Redaktion und Anzeigen:** Gunnar R. Fiege  
email: kurier@scvm1899.de  
Tel.: (040) 793 19 379
- Druck:** Barkow Druck Studio OHG  
Rungedamm 18 b, 21035 Hamburg  
Tel.: (040) 31 44 88
- Erscheint:** alle zwei Monate

**Kinderleicht Heizkosten sparen und Ressourcen schonen.**



**KARL WOLLER**

Allermöher Deich 70 · 21037 Hamburg  
Tel.: 040 - 737 54 23 · Fax: 040 - 737 59 00  
E-Mail: info@k-woller.de  
Internet: www.k-woller.de

Wer sich jetzt für eine moderne Heizlösung von ELCO entscheidet, kann seinen Energieverbrauch sofort um bis zu 40 % reduzieren.

Wir zeigen Ihnen ein umfassendes Sparprogramm für Heizung und Warmwasser mit erneuerbaren Energien.



## SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2 - 21037 Hamburg - Tel. 723 99 29 - FAX 723 99 03 - Internet: [www.scvm.de](http://www.scvm.de)  
Geschäftsstelle: Mo: 09:00 - 19:00 Uhr / Di u. Do: 09:00 - 14:00 Uhr, Fr: 09:00 - 12:00 Uhr, Mi: Geschl.

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE56SVM0000130202

Vereinskonto-IBAN: DE95 2019 0301 0000 1707 04 - BIC: GENODEF1HH3

Vereinsspenden-IBAN: DE73 2019 0301 0000 1707 12 - BIC: GENODEF1HH3

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) - SCVM-Ko.Nr.: 170704 - SCVM-Spenden-Ko.Nr.: 170712

1. Vorsitzender - Norbert Kurfürst	Tel.: 7375461	Fußball - Siegfried Niemand	Tel.: 7373490
2. Vorsitzender - Karl Woller	Tel.: 7375423	Schiedsrichter - Dennis Daniel	Tel.: 01731559825
3. Vorsitzender - Heiner Ahnfeldt	Tel.: 7238496	Gesundheit - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
1. Kassenwart - Gunnar Fiege	Tel.: 7239190	Gymnastik - Angelika Hadamitzky	Tel.: 7238546
2. Kassenwart - Anja Wulff	Tel.: 72370157	Handball - Marita Prorok	Tel.: 7373344
Geschäftsführer - Thomas Niese	Tel.: 7239929 (GS)	Judo - Olaf Lenz	Tel.: 01773228444
Jugendwart - Madeleine Otte	Tel.: 18010208	Laufen / Walking - Egbert Gotthard	Tel.: 7238857
Presse - Stephanie Pelch	Tel.: 015118805858	Theater99 - Udo Stieler	Tel.: 53302988
Angeln - Peter Stut	Tel.: 01714782291	Tischtennis - Manfred Zufall	Tel.: 7246346
Badminton - Heike v. Hacht-Albers	Tel.: 7239974	Trachtengruppe - Heiko Schmitt	Tel.: 7231142
Cheerleader - Caren Westerman	Tel.: 7239929 (GS)	Turnen - Melanie Ahuis	Tel.: 79327759
		Volleyball - Gundolf Witthoefft	Tel.: 7238591

Die Mitgliedsnummer beim SCVM ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz  
Abbuchungstermine der Beiträge: 15.01. / 15.04. / 15.07. / 15.10.

## Mal kurz nachgedacht...

Liebe Mitglieder, Freunde und Gönner unseres SCVM

liebe Leserinnen und Leser.

Meine Gedanken beschäftigen sich an dieser Stelle einmal mit den vielen Unterstützern unserer Sportler und des Sports.

Ich sehe immer wieder Mannschaften und Sportgruppen in einheitlichen Trikots, Trainingsanzügen und Sporttaschen. Oftmals sind es Sponsoren, die einen persönlichen Bezug zu den Mannschaften und den Sportgruppen haben und deshalb bereit sind uns

zu unterstützen. Es macht die Gruppe oder Mannschaft stark und geschlossen, wenn sie einheitlich auftritt. Und es ist auch bestimmt eine sehr gute Außendarstellung. Genauso fällt mir immer wieder auf, dass viele Eltern und Familien mitwirken, wenn Kinder und Jugendliche zu Veranstaltungen, Spielen und Wettkämpfen unterwegs sind. Es sind die Fahrgemeinschaften und private Autos die sich, wie selbstverständlich, finden und bilden.

Wenn es darum geht Veranstaltungen wie die Kinderolympiade, die Turnschau



**Alles für Hobby- und Erwerbsgärtner**

Blumen- und Gärtnererden • Sondermischungen

**Gebr. Riege oHG**

**Hofschläger Deich 67 - 21037 Hamburg**  
**Telefon: 040 - 7372623 • Fax: 040 - 7374618**

**Düngemittel • Streusalz • Töpfe • Torf • Folien • Pflanzenschutz • Gartenbedarf**



oder den Ernteumzug zu gestalten oder mit zu begleiten, sind es auch hier wiederum die vielen Helfer, Eltern und Verwandte die erst das Ganze zu einer gelungenen Sache machen. Ich möchte an dieser Stelle einmal mehr für diese Hilfe, Bereitschaft und Unterstützung ganz herzlich Danke sagen, Ihr seid unverzichtbar und uns allen für den

Sport und die Gemeinschaft eine sehr große Hilfe. Ich wünsche Euch weiterhin viel Spaß und Freude beim Sport auf und in unseren Anlagen und grüße hiermit ganz herzlich

aus Tatenberg als  
Euer 1. Vorsitzender  
Norbert Kurfürst

**100% YOGA** Entdecke Neues im Verein

**NULL KOMMERZ** Siehe auch Seite 20

**Aktionstag**  
am 26. Mai 2018  
Halle Fünfhausen  
von 13:00-16:00 Uhr

vereineHH.de

HAMBURG | DIBBERSEN | BERSENOW | VELLAHN

Baustoffe für Erd- und Straßenbau  
Natürliche Rohstoffe für Garten- und Landschaftsbau  
Entsorgung von Böden, Bauschutt & Aufbruch aller Art  
Zertifizierte Entsorgungsfachbetriebe

Ihr Sand- und Kiestlieferant  
Telefon 040 732 88 88

**RBS** FIRMENGRUPPE  
Unterer Landweg 25 | 22113 Hamburg | Telefon 040 / 732 88 88 | www.rbsfirmengruppe.de

IHRE SAND- UND KIESLIEFERANTEN AUS DER REGION



# Jahreshauptversammlung Einladung



Freitag, den 25. Mai 2018 um 19:30 Uhr  
Aula Schule Fünfhausen, Durchdeich 108  
21037 Hamburg

## Tagesordnung:

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Begrüßung</li> <li>2. Totengedenken</li> <li>3. Auszeichnung Ehrenamt 2017</li> <li>4. Versammlungsleitung / Tagesordnung / Gäste bzw. Presse</li> <li>5. Genehmigung des Protokolls (<i>wird nicht verlesen, kann in der GS eingesehen werden</i>)</li> <li>6. Bericht des 1. Vorsitzenden</li> <li>7. Kassenbericht</li> <li>8. Bericht der Geschäftsstelle</li> <li>9. Bericht der Kassenprüfer</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Entlastung des Vorstandes und der Kassenprüfer</li> <li>11. Bericht des Jugendwartes und Bestätigung</li> <li>12. Berichte der Abteilungen (Kurzform) so weit gewünscht und noch nicht schriftlich erfolgt</li> <li>13. Abstimmung der Anträge             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Satzungsänderung</li> </ol> </li> <li>14. Wahlen             <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Vorsitzender</li> <li>1. Kassenwart</li> <li>Kassenprüfer</li> </ol> </li> <li>15. Verschiedenes</li> </ol> |
|---|--|

## Anträge zur Jahreshauptversammlung:

*Antrag auf Satzungsänderung:*

*Im § 9.5 soll Zuständigkeit und Verantwortung des Hauptgeschäftsführers im SCVM ergänzt und geregelt werden.  
gez. Der Vorstand*

*Hier die Änderungen der Satzung (rot) im Auszug:*

9.5.1 Die Führung der laufenden Geschäfte des Vereins im Rahmen des jeweils vom Vorstand genehmigten Etats und seine Verwaltung obliegt dem Hauptgeschäftsführer. Er ist berechtigt und verpflichtet, den Verein im Rahmen seines ihm zugewiesenen Geschäftskreises gerichtlich und außergerichtlich zu vertreten, §30 BGB. Die Einstellung und Entlassung von Personal darf nur gemeinschaftlich mit zwei Mitgliedern des geschäftsführenden Vorstandes erfolgen.

9.5.2 Der Hauptgeschäftsführer bedarf der vorherigen Zustimmung des Vorstandes für folgende Geschäfte:

Erwerb, Veräußerung und Belastung von Grundstücken und grundstücksgleichen Rechten, Übernahme von Bürgschaften von Mitverpflichteten für Verbindlichkeiten Dritter,

Abschluss von Rechtsgeschäften jeder Art, die für den Verein mit finanziellen Verpflichtungen von mehr als EUR 5.000,00 verbunden sind sowie, für sonstige Geschäftshandlungen, die über den normalen Betrieb des Vereins hinausgehen.

9.5.3 Der Hauptgeschäftsführer hat den Vorstand zumindest vierteljährlich über die Lage des Vereins zu unterrichten sowie fortlaufend über alle Vorgänge zu berichten, die für den Verein von besonderer Bedeutung sind. Im Zusammenhang mit der laufenden Geschäftsführung hat der Hauptgeschäftsführer den Vorstand insbesondere unverzüglich zu unterrichten, wenn und soweit sich Einnahmen oder Ausgaben des genehmigten Etats derart verändern, dass seine Einhaltung nicht mehr gewährleistet ist.

## Anträge zur Wahl des Vorstandes:



### **Bewerbung 2. Vorsitzender Karl Woller**

Hiermit bewerbe ich mich für die Position als 2. Vorsitzender, da ich durch meine über 25 jährige Vorstandserfahrung gerne in dieser verantwortungsvollen Position weiter tätig sein möchte.

### **Bewerbung für den 1. Kassenwart zur Jahreshauptversammlung am 25.05.2018**

#### **Bernd Ennuschat**

Sehr geehrte Damen und Herren, hiermit bewerbe ich mich gemäß § 9, Absatz 1 unserer Satzung für den 1. Kassenwart.

Ich bin seit 1959 Mitglied im Verein und möchte aktiv das Vereinsgeschehen begleiten und fördern.

Zugute kommt mir, dass ich seit dem 01.08.2017 in der Geschäftsstelle als „450 Euro-Kraft“ arbeite, somit also über die Abläufe im Verein und in der Vorstandsarbeit gut im Bilde bin.

Als ehemaliger Bankkaufmann kann ich sicherlich meine Erfahrungen im Bereich Finanzen sehr gut mit einbringen, zumal die Anforderungen bei Finanzierungen immer komplexer - um nicht zu sagen sehr kompliziert - geworden sind. Hier helfen mir und somit auch dem SCVM auch meine knapp 45 Berufsjahre und meine alten Kontakte. Als ehemaliger Turner (Turnverein Kirchwärder-Nord), Tänzer (Vierländer Trachtengruppe) und Volleyballer (TSV Kirchwerder) habe ich auch Spartenwissen und kann auch hier meine Erfahrungen zum Wohl des Vereines mit einbringen.

***Termingerecht nach § 8.2 der Satzung haben sich zu Wahlen nach § 9 Ziff. 1, Karl Woller für den 2. Vorsitzenden und Bernd Ennuschat für den 1. Kassenwart beworben.***



Ein Stammpplatz neben dem Telefon:

## **Branchen- und Firmenübersicht**

Werbewirksam und alle 2 Monate aktuell auf der letzten Seite im Vier- und Marschländer Sport-Kurier

# Maie in Höchstform...

Am 04.11.2017 gehörte die Halle Fünfhausen, wie jedes Jahr, einen Tag der Badminton-Abteilung für ein internes Turnier. Start der Jugendabteilung war 13.00 Uhr und unser Turnier fing dann um 15 Uhr an.

Platz 1 der Männer ging mal wieder an  
 Platz 2 der Damen  
 Platz 2 der Herren  
 Platz 3 der Damen  
 Platz 3 der Herren  
 Platzierungen der Jugendlichen:  
 Platz 1  
 Platz 2  
 Platz 3

Maie Harten („unser Küken“) war in Höchstform und hat uns „alten Hasen“ mal gezeigt, wie man Badminton spielt! Mit 11 gewonnenen Spielen belegte sie bei den Damen den ersten Platz!

Lennart!  
 Heike  
 Stefan  
 Evi  
 Frank

Jannik,  
 Marit und  
 Jana



Herzlichen Glückwunsch!!!



## EINFACH MEISTERHAFT!

- MALEREIBETRIEB
- RAUM AUSSTATTUNG
- BODEN- UND PARKETTVERLEGUNG

**EWALD  
HAMBURG**

Raum<sup>3</sup>

Altengammer Elbdeich 119, 21039 Hamburg, Tel.: (040) 723 52 70  
[www.ewald-hamburg.de](http://www.ewald-hamburg.de), [info@ewald-hamburg.de](mailto:info@ewald-hamburg.de)



Es war wie jedes Mal ein schöner, sportlicher Nachmittag mit fairen Spielen und ohne Verletzungen. Den Abend haben wir zusammen oben in der Halle mit einem leckeren Buffet genossen und noch einige Stunden gemütlich gefeiert.

Herzlichen Dank für die leckeren Sachen, alle helfenden Hände und natürlich für den super Spielplan!

Sportliche Grüße Heike



## Witthöfts Kuechentechnik

Beratung • Verkauf • Montage

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 9-12 & 14-18 Uhr  
Sa. 10-13 Uhr

Witthöfts Kuechentechnik Vertriebs GmbH  
Ochsenwerder Landstraße 51 • 21037 Hamburg  
Tel.: 040 / 7 37 31 21 • Fax: 040 / 7 37 40 51  
info@witthoefst-kuechentechnik.de • www.witthoefst-kuechentechnik.de

## Die neue LED-Flutlichtanlage beim SCVM

Als erster Verein Hamburgs hat der ASCVM eine professionelle LED-Flutlichtanlage für Fußballplätze, die allen relevanten Normen entspricht und spart dabei eine Menge an Stromkosten.

Die herkömmlichen Metall dampflampen waren schon seit längerem in die Jahre gekommen. Die enormen Wartungskosten und der hohe Stromverbrauch haben uns gezwungen sich nach alternativen umzuschauen. Hinzukommt auch, dass gem. der EuP-Richtlinie, die HQL-Lampen seit April 2015 nicht mehr in Umlauf gebracht werden dürfen.

Die Umrüstung auf moderne und hocheffiziente LED-Beleuchtung war damit für uns die beste Lösung.

Eine Energieersparnis von bis zu 71 Prozent, eine wesentlich längere Lebensdauer, einen geringen Lichtstromabfall, eine sofortige Wiederezündung, Dimmbarkeit und eine bessere Ausleuchtung des Platzes bei Einhaltung der Lichtimmissionsvorschriften, sprechen für sich.

Dank der Nationalen Klimaschutzinitiative des Bundesumweltministeriums und den Zuschüssen des Hamburger Fußballverbandes, konnten wir nun unsere alte Flutlichtanlage auf energieeffiziente LED-Beleuchtungstechnik umrüsten.

Die Anlage kann auf eine Beleuchtungsstärke von 200 Lux im Mittel, geschaltet werden.

Dies entspricht nach DIN EN 12193, Beleuchtungsklasse II.



# Garbers

Fuhrbetrieb & Brennstoffe

Ihr Partner aus den Vier- und Marschlanden

Heizöl (schwefelarm)

- Heizöl
- Premium Heizöl
- Super Diesel

Containerdienst

- Bauschutt
- Bauabfall
- Boden / Steine

Unser Sortiment: Heizöl, Diesel Propangas, Holzpellets und Schmierstoffe

[www.garbers-brennstoffe.de](http://www.garbers-brennstoffe.de) | Tel. 040 / 723 03 36 | Fax 040 / 723 88 08 | Mail: [info@garbers-brennstoffe.de](mailto:info@garbers-brennstoffe.de)

Darüber hinaus können wir mithilfe eines modernen Lichtmanagementsystems, jederzeit in Sekundenbruchteilen, die Beleuchtung an der Stelle und in der Stärke einstellen, wo und wie es benötigt wird.

Platzhälfte links oder rechts, Torwarttraining, Trainingsbetrieb, Spielbetrieb oder Grundbeleuchtung. So kann die Beleuchtung jedes einzelnen Bereichs der Sportanlage individuell gesteuert werden.

Für optimale Ausleuchtung in der dunklen Jahreszeit ist somit gesorgt.

Durch den geringen Energieverbrauch der LED-Leuchten in Kombination mit der flexiblen Beleuchtung, schonen wir die Umwelt und sparen mit der neuen Anlage Stromkosten.

Einen besonderen Dank möchten wir der Firma **Lumosa** aussprechen, dem Marktführer in Europa im Bereich LED-Flutlichttechnik, für die professionelle Unterstützung bei unserem Flutlichtprojekt.

Thomas Niese



*Wir drucken nicht nur  
den Kurier für Sie!*



**Immer eine gute Karte!**

**Barkow Druck Studio OHG**

Rungedamm 18 B  
21035 Hamburg

Telefon 040 31 44 88  
info@barkow-druck.de  
www.barkow-druck.de

**Ihre Druckerei seit 144 Jahren vor Ort**

## Judokas vom SCVM beim ersten Turnier erfolgreich

Am 17. und 18. März nahmen sechs Judokas vom SCVM am 20. OBI-Cup in Glinde teil.

Für alle Sportler war es das erste Judoturnier, an dem sie teilnahmen. Es starteten Kämpfer aus Hamburg, Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Bremen und sogar aus Dänemark.

Bei den Jungen unter 12 Jahren hatte Rouven Schwieger einen guten Start und gewann seinen ersten Kampf nach 3 Sekunden durch Ippon (voller Punkt).

Am Ende erreichte er von 17 Teilnehmern Platz 7 in der Gewichtsklasse bis 35kg. Juri Schreiter konnte in dieser starken Klasse erste Wettkampferfahrungen sammeln. Jannes Mause kam bis 38 kg auf Platz 5.



 **LOTTO**  
Hamburg

**Und der Sport  
gewinnt.**

**ZEYN**  
**HOLZBAU** GmbH

Zimmerei • Innenausbau • Abbundtechnik • Holzrahmenbau • Bedachungen

Telefon 040 / 737 25 71 • [www.zeynholzbau.de](http://www.zeynholzbau.de)



Die Mädchen vom SCVM brachten dann am 2. Turniertag Pokale mit in die Vier- und Marschlande.

Freya Holz wurde 5. in der Gewichtsklasse bis 52 kg. Lynn Louise erkämpfte sich den 3. Platz bis 44kg.

Emma Lou Martens war dann besonders stolz auf den ersten Platz bis 40 kg. Insgesamt waren Teilnehmer, Eltern und Trainer sehr zufrieden.



Ein paar Platzierungen und vor allem keine Verletzungen waren ein gutes Ergebnis und Erlebnis bei diesem ersten Turnier. Olaf Jendert

Probleme beim Bau?    Patientenverfügung?

Scheidung?    Probleme mit Ihrem Arbeitgeber oder Arbeitnehmer?

Streit mit dem Mieter oder Vermieter?    Verkehrsunfall?

Probleme beim Inkasso?    Sonstige zivilrechtliche Probleme?

**Ich kümmere mich um Ihre Probleme!**

persönlich – kompetent – engagiert



**ANDRÉ SCHAUMANN**  
Rechtsanwalt · Betriebswirt (BA)

Termine nach Vereinbarung.  
Beratung bei Bedarf auch samstags oder abends  
Jeden ersten Dienstag im Monat Kurzberatung bei kleinen Rechtsfragen.

André Schaumann  
Altengammer Elbdeich 236  
21039 Hamburg

Mobil: 0163 7235505  
Web: [www.kanzlei-schaumann.de](http://www.kanzlei-schaumann.de)  
Email: [mail@kanzlei-schaumann.de](mailto:mail@kanzlei-schaumann.de)



# NACHRUUF

## In Erinnerung Abschied von Karin Kindler.

Ein Leben für den Handball, so kann man Karin Kindler beschreiben.

Schon in der Jugend hat sie mit dem Handball in der Spielvereinigung Ochsenwerder ihre große Leidenschaft gefunden. Sie war nicht nur als Spielerin aktiv, sondern sorgte auch dafür, dass der Nachwuchs in Ochsenwerder das Handballspiel mit viel Spaß erlernte und sich im Verein wohlfühlte. Der gesellige Teil des Sports spielte in ihrem Leben eine große Rolle. Gerne organisierte Karin Feste, Turniere und Ausfahrten für ihre Mannschaft.

Bei der Fusion zwischen SV Ochsenwerder/Moorfleet und dem TSV Kirchwerder hatte Karin große Verdienste und gestaltete den neuen Verein SC Vier- und Marschlande mit.

Nach dem Zusammenschluss spielte Karin weiter aktiv in der 4. Damen. Gerne stellte sie ihr Haus und ihre Terrasse für Mannschaftsfeiern zur Verfügung. Ob

Grünkohl, Raclette oder Grillen - eines durfte bei Karin nie fehlen, ihr selbstgemixter Schnaps "Schwarze Sau". Hab' Dank, Karin, dass wir mit dir so viele schöne Stunden verbringen durften. Sie werden uns immer in Erinnerung bleiben.

Schon sehr früh stieg Karin in die Vorstandsarbeit bei der Handballspielgemeinschaft SG Bergedorf/Vier- und Marschlande ein und kümmerte sich als Kassenwartin in ihrer verantwortungsvollen Art um die Finanzen.

Nach der aktiven Laufbahn wurde Karin Kampfrichterin und blieb so dem aktiven Handballsport eng verbunden.

Wir sind alle sehr traurig über das Ableben von unserer Karin und werden in der Erinnerung immer wieder an die gemeinsamen Zeiten zurückdenken.

Karin, du warst nicht nur unser "Finanzminister" - du warst eine von uns. In unseren Herzen wirst du immer bei uns sein.

Der Vorstand der Spielgemeinschaft  
Bergedorf/Vier- und Marschlande

**Karin, du hast gesorgt, du hast geschafft, bis dir die Krankheit nahm die Kraft.  
Schmerzlich war's vor dir zu stehen, dem Leiden hilflos zuzusehen.  
Dein gutes Herz, es schlägt nicht mehr, dein Platz bei uns ist still und leer.  
Hab' tausend Dank für deine Müh', vergessen werden wir dich nie.**

Es ist sehr schwer tröstende Worte zu finden,  
wenn sich ein Mensch, der uns einen Teil unseres  
Weges begleitet hat, für immer verabschiedet.

Wir sprechen euch unser Beileid aus.  
Von ganzen Herzen wünschen wir euch, dass die Erinnerung  
an wunderschöne gemeinsame Momente eines Tages  
die Trauer verdrängen.

Wir werden Karin in liebevoller Erinnerung behalten.

Mit stillem Gruß,  
im Namen des  
Sport-Club Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Der Vorstand



[MINI-LERNKREIS, Randersweide 8, 21035 Hamburg](#)

An die Vierländer Vereine, die im Sport Kurier veröffentlichen  
 SC Vier- und Marschlande  
 SV Altengamme  
 SV Curslack-Neuengamme



Hamburg und Metropolregion  
 Marc-Alexander Schmidt  
 Randersweide 8 / 21035 Hamburg  
 Telefon: 040 - 28 47 19 28  
[MASchmidt@minilernkreis.de](mailto:MASchmidt@minilernkreis.de)  
[www.minilernkreis.de/suederelbe](http://www.minilernkreis.de/suederelbe)  
 Unterrichtsort:  
 FEG Neuaallermöhe,  
 Wilhelm-Osterhold-Stieg 36, 21035 HH

**Hamburg, den 12.04.18**  
**Gewinnspiel für Schulen zur Fußball-WM 2018**



**Sehr geehrte Damen und Herren,**  
**in einigen Wochen beginnt die Fußball-WM und wir wollen Sie und Ihren Verein dazu einladen, einen Gemeinschaftstipp bei unserem Mini-Lernkreis-Gewinnspiel abzugeben.**

**Es werden insgesamt 10 x 15 Trikot-Leibchen und je ein original WM-Fußball für den Sportunterricht unter allen richtigen Einsendungen verlost.**

**Einfach Ihren Gemeinschaftstipp auf die Antwortkarte schreiben und an den Mini-Lernkreis Hamburg Süd senden.**

**Der Mini-Lernkreis Hamburg Süd stiftet für jeden Verein der teilnimmt, ob er nun richtig tippt oder nicht, zudem einen WM Ball, den er nach Tipp Abgabe - also noch vor der WM- als Sponsoring Geschenk bekommt.**

**Bei Interesse senden wir Ihnen gerne die Teilnehmerkarte für Ihren Verein zu, auf der Sie weitere Infos finden werden.**

**Jede Mannschaft, eventuell auch jeder Spieler Ihres Vereins in der Jugend kann einen eigenen Mini-Lernkreis WM Plan bekommen, wenn gewünscht.**

**Mit freundlichen Grüßen Marc-Alexander Schmidt (Lernkreisleitung)**

**Näheres über den Mini-Lernkreis:**

**Der Mini-Lernkreis – über 44 Jahre erfolgreiche Nachhilfe, auch in kleinen Orten.**

**Weit über 100.000 Schülern wurde in dieser Zeit erfolgreiche Nachhilfe erteilt. Der Mini- Lernkreis bietet Nachhilfeeunterricht in Kleingruppen mit 2 oder max. 5 Schülern und auch im Einzelunterricht zu Hause, in den relevanten Schulfächern aller Jahrgangsstufen an. Mit individuellem Unterricht vor Ort, aktiver Vorbereitung auf Klassenarbeiten, Wiederholung des Lerninhalts (mit Hilfe spezieller Übungsbücher) sowie Konzentrations- und Entspannungsübungen werden das Selbstvertrauen und die Motivation aller Teilnehmer gefördert und gestärkt. Der Mini-Lernkreis ist Mitglied im Bundesverband der Nachmittags- und Nachhilfesschulen e.V.**

**Der Mini-Lernkreis Hamburg Süd unterrichtet zudem in Kooperation mit der Chancenstiftung auch die Kinder, die es sich nicht leisten können, und gewährt dazu soziale Ermäßigungen bis hin zur Kostenübernahme.**

# mini Lernkreis **Nachhilfe**

seit 1974 - alle Fächer - alle Klassen - LRS-Training

**HIER VOR ORT in VIERLANDEN zu fairen Preisen Einzel- und Gruppennachhilfe bei ihnen zu Hause oder in ihrer Nähe!**

**Wir suchen auch ständig weitere Lehrkräfte zur Erweiterung unseres Lehrerpools.**

**INFO: [www.minilernkreis.de](http://www.minilernkreis.de) oder 040 - 28 47 19 28**

**[MASchmidt@minilernkreis.de](mailto:MASchmidt@minilernkreis.de)**



# WORKOUT

Meine Bauch-Beine-Po-Rücken-Kurse und der Bodyfit-Kurs bekommen einen neuen Namen.

**Alle Kurse von mir heißen jetzt Workout!**

Durch das abwechslungsreiche Programm und besondere Schwerpunkte (Rücken fit , Herz-Kreislauf-Training und Zirkeltraing) ist die Bezeichnung Bauch Beine Po nicht mehr ganz zutreffend.

Workout montags: 19:00-20:00 h, Halle Fünfhausen

Workout mittwochs: 19:00-20:00 h, Halle Fünfhausen

Workout freitags: 9:00-10:00 h, Halle Moorfleet/Sandwisch.

Bei Rückfragen stehe ich gerne unter der Telefonnummer:  
0174/6289513 zur Verfügung.

Eure Nicole Reinhold



## GARTENBAUBEDARF W. HOFFMANN

Gartenbaubedarf

Dünger & Pflanzenschutz

Gartengeräte

Berufsbekleidung

Reitsportartikel



Öffnungszeiten: Montag - Freitag  
08:00-12:30 & 14:00-18:00

Samstag  
08:00-12:30 Uhr

Kirchwerder Hausdeich 163 Tel.: 040 / 723 13 70  
21037 Hamburg

[www.gartenbedarf-hoffmann.de](http://www.gartenbedarf-hoffmann.de)

Glaserei



Lachmann

Glasmeister

[www.glaserei-lachmann.de](http://www.glaserei-lachmann.de)

Reparatur-Schnellservice Duschkabinen aus Glas

Glasschleiferei lackierte Küchenrückwände

Zimmertüren-Reparatur Spiegel Energiesparglas

Röpredder 22 - 21031 Hamburg - Telefon 739 90 79

# Teenie

## ZUMBA®

fitness



Wir tanzen zu Salsa, Cumbia, Flamenco, aber auch gerne zu aktuellen Hits. Durch das Tanzen und die Musik bekommt man gute Laune und kann sich so richtig auspowern und tut dadurch etwas für die persönliche Fitness und Ausdauer. Wenn du Lust am Tanzen hast oder mal was Neues ausprobieren möchtest und du zwischen 10 und 18 Jahre alt bist, komme einfach mal vorbei und lass dich von der guten Laune anstecken.

Wir treffen uns immer donnerstags 17:00-18:00 h in der Turnhalle Fünfhausen.

Ich freue mich auf euch!

Liebe Grüße Nicole Reinhold!

### Infos:

Nicole Reinhold 0174 / 62 89 513

[www.scv.m.de](http://www.scv.m.de)

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2, 21037 Hamburg

Telefon 723 99 29, Telefax 723 99 03



# SC Vier- und Marschlande

Hamburg



BÄCKEREI & KONDITOREI

## Bäckerei Bahn

FRISCH AUS VIERLANDEN

EDEKA frischemarkt  
Kirchenheerweg 239  
Telefon 723 02 38

Kirchwerder Elbdeich 173

Eichholzfelder Deich 4



## Neue Kurszeiten !!

Die Zumba-Gold Gruppe trifft sich ab sofort immer donnerstags um 9:00 bis 10:00 h in der Halle Fünfhausen. Zumba Gold ist die etwas langsamere Variante des Zumba Fitness. Hier werden wie beim Zumba Fitness Tanzarten

wie Salsa, Cumbia, Flamenco, Bellydance usw. getanzt, allerdings wird auf Sprünge und komplizierte Schritte sowie Drehungen weitestgehend verzichtet. Somit können auch Untrainierte und Teilnehmer mit besonderen körperli-



Hamburg

Behörde für Inneres  
und Sport

- **Weihnachtsfeiern**
- **Rollerdisco**
- **Adventsbasteln**



Hamburger Sportbund

In den letzten zwei Monaten wurden diese Maßnahmen durch die Freie und Hansestadt Hamburg (Behörde für Inneres und Sport) gefördert.





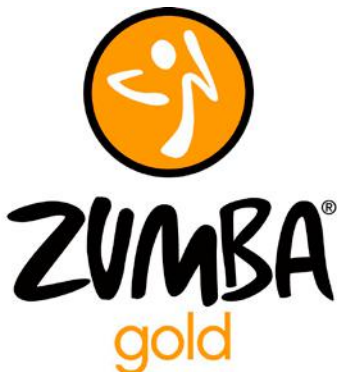
chen Bedürfnissen (z.B. Knieprobleme) Zumba tanzen. Das Training macht gute Laune und gleichzeitig wird die körperliche Fitness trainiert. Wir freuen uns auf neue Teilnehmer.



**Für Rückfragen stehe ich, Nicole Reinhold, gerne unter der Telefonnummer: 0174/6289513 zur Verfügung.**

**Zumba-Gold, donnerstags 9:00-10:00 h in der Halle Fünfhausen.**

**Liebe Grüße Nicole**



**Man kann nicht alles vorhersagen, aber für vieles vorsorgen. Wir beraten Sie gern.**

**Marco Blättermann e. K.**  
 Süderquerweg 644, 21037 Hamburg  
 Tel. 040/7239922, Fax 040/7238478  
 hamburg.vier.und.marschlände@provinzial.de  
 www.provinzial.de/hh.vierundmarschlände

**HAMBURGER FEUERKASSE**

**PROVINZIAL**  
 Die Versicherung der Sparkassen

**100% YOGA**

Entdecke  
Neues im  
Verein

**NULL KOMMERZ**



**Aktionstag**  
am 26. Mai 2018  
Halle Fünfhausen  
von 13:00-16:00 Uhr



vereineHH.de

Zeit	1. Hallenfeld	2. Hallenfeld	3. Hallenfeld
13:00-13:45 Uhr	Rücken Fit	Qi Gong	Kinderbetreuung
14:00-14:45 Uhr	Yoga 	Fit bis ins hohe Alter 	Kinderbetreuung
15:00-15:45 Uhr	Pilates	Gymnastik bei Osteoporose	Kinderbetreuung

Änderungen vorbehalten

Kommen • Testen • Mitmachen • Spaß haben • Fit werden

**SPORT** ist im Verein erst schön

# E-Mädchen sind Hallenpokalsieger 2018!

## E-Mädchen sind Hamburger Hallenpokalsieger 2018

Erst auf den letzten Drücker hatten sich unsere E-Mädchen am letzten Spieltag der Hallenmeisterschaft für die Endrunde qualifiziert. Im Finale traten

wir mit Silja, Hanna, Marie, Zoe, Alina, Lea und Greta an und waren gar nicht mehr zu bremsen. Im Auftaktspiel gegen den HSV konnte Silja mit zwei

*Weiter auf Seite 22*



**Unser Team war nicht zu stoppen und gewann alle fünf Endrundenspiele**

Bank der Zukunft:

**Vierländer Volksbank eG** 125 Jahre 1892-2017

**NEU!** Kirchwerder  
Süderquerweg 105



**Es lebe der Sport.**

■ Wir sind dabei: Förderung des Nachwuchses und Events für alle. Für die Sternstunden des Sports mit Ihrer Bank der Zukunft. ■

**Neuengamme**  
Heinrich-Stubbe-Weg 4  
**Fünfhausen**  
Ochsenwerder  
Landscheideweg 310



[www.vlvb.de](http://www.vlvb.de)



Fortsetzung von Seite 21

Glanzparaden einen möglichen Rückstand vermeiden. Die bessere Mannschaft aber waren wir und so war es mehr als gerecht, dass Alina zum entscheidenden 1:0 ins HSV-Tor traf. Auch im zweiten Spiel gegen Komet Blankenese stand die Abwehr um Hanna sicher. Wir dominierten das Spiel, ließen aber zunächst einige gute Möglichkeiten aus. So war es schließlich ein Freistoß, den Marie aus etwa 10 Metern in den Winkel droste, der die Entscheidung brachte. Mit dem nächsten Gegner SC Condor hatten wir noch eine Rechnung offen, denn in der Vorrunde hatten wir gegen die Farmseener knapp und etwas unglücklich 1:0

verloren. Diesmal aber setzten wir die „Raubvögel“ von Anfang an unter Druck und schossen einen 2:0-Sieg heraus. Spätestens nach diesem Spiel war allen klar, dass wir etwas Großes erreichen könnten. Auch wenn fast die ganze Halle unseren Gegner Eimsbüttel anfeuerte, ließen wir nicht nach. Zoe brach den Bann und erzielte das Siegtor zum 1:0. Im letzten Spiel gegen Altona 93 hätte uns nun schon ein Unentschieden gereicht, um den Pokalsieg feiern zu können. Wir aber wollten weiter siegen und bedrängten vom Anpfiff an das gegnerische Tor. Am Ende stand ein sicherer 4:1-Erfolg. Klar, dass der Jubel nach dem Abpfiff riesengroß war.



**„ Qualität vom Wochenmarkt “**



**FISCH LENZ**

**Wir verwöhnen Sie mit kulinarischen Köstlichkeiten  
aus Fluß und Meer !!!**

**Jeden Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr vor Gebr. Kohlepp !**

Der Schlüssel zum Erfolg war die Ausgeglichenheit des Teams, in dem außer unserer Abwehrchefin alle Feldspielerinnen ein Tor erzielten. Wir Trainer waren natürlich mächtig stolz auf unser Team und auf unsere Zuschauer, die die Mannschaft so großartig unterstützt hatten.

Als wahre Glücksbringer erwiesen sich zudem offensichtlich unsere tollen neuen Trikots. Die Mädchen wurden im Januar vom **Sport- und Gesundheitszentrum Persystema** mit neuen Trikots ausgestattet. Wir freuen uns sehr und sagen vielen Dank für die Unterstützung! Mit

dem Hallenpokalsieg im Rücken freuen wir uns nun auf eine spannende Frühjahrsrunde im Freien.

Wenn es Mädchen gibt, die sich unserem Team anschließen wollen, dann sind sie bei uns stets willkommen!

Trainingszeiten und Ansprechpartner aller Mädchen-Mannschaften findet ihr auf unserer Homepage:  
[www.scvm-frauenfussball.de](http://www.scvm-frauenfussball.de).

Fragen beantwortet Mädchenfußballobmann Rainer Ponik unter  
Tel. 0176 / 38138584.



Foto: No.St-Fotografie

# FÜNFHAUSENER



Gebr.

# KOHLEPP

## GETRÄNKE- & WEINHAUS

Süderquerweg 652 - 658 21037 Hamburg  
Telefon: (040) 737 22 28 Fax: (040) 737 44 45

Kühlservice

\*\*\*

Tische und  
Stühle

\*\*\*

Ware auf  
Kommission

\*\*\*

Kofferraum-  
service





## Unser Stadtteil wächst und wächst...



Unser Übungsleiter-Team im Bereich Kinder- und Jugendturnen ist ausgelastet. Wir möchten aber weiterhin ein abwechslungsreiches Programm für jedes Kind, in allen Altersgruppen bieten. Daher suchen wir Dich... und Dich... und Dich.

Hast Du Lust uns zu unterstützen und eine Gruppe Kinder, in der Turnhalle **Ochsenwerder** oder **Kirchwerder** oder **Zollenspieker** sportlich zu betreuen?

**Kirchwerder:** Für die Stunde am Freitag, Kinderturnen:  
16.00-17.00 Uhr, Alter: 4-5 Jahre

**Zollenspieker:** Für die Stunden am Montag, Kinderturnen:  
16.00-17.00 Uhr, Alter: 6-7 Jahre  
17.00-18.00 Uhr, Alter: 7-8 Jahre

Wir freuen uns sehr, wenn wir Dich in unserem Team begrüßen dürften. Melde Dich gerne in der Geschäftsstelle des:

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.  
Auf dem Sülzbrack 2  
21037 Hamburg  
Telefon: 723 99 29  
oder direkt bei  
Melanie Ahuis  
(Abteilungsleiterin Turnen)  
Telefon: 040 79327759 oder  
0171 5876470



**Turnen macht Spaß im Verein !**

**Wir Lebensmittel**

**E**  
EDEKA

**Harald Eggert**

Tel.: (040) 737 21 15  
Fax: (040) 737 21 14  
Durchdeich 72  
21037 Hamburg-Fünfhausen



**Wir entsorgen für Sie:**

- Gewerbemüll
- Gartenabfälle
- Bauschutt
- Ytong / Gipsabfälle
- Baustellenabfälle
- Mineralwolle / KMF
- Holz
- Eternit / Asbest
- Dachpappe

Gerne machen wir Ihnen ein Angebot  
-Rufen sie uns an-

Süderquerweg 24 21037 Hamburg Tel. 040/723 88 76 Mobil: 0171/213 62 14

*So nah,  
so schnell  
so günstig.*

**GARTENBAUTECHNIK GEEREKING**

**Gartenbaubedarf  
Beregnung**

**Gewächshäuser  
Folienhäuser  
Pumpen**

**GARTENBAUTECHNIK GEEREKING**

Handelsgesellschaft

Curslackter Deich 194 a

D-21039 Hamburg (Curslack)

Tel.: 0049 (0) 40 723 20 15

Fax: 0049 (0) 40 723 20 14

*Nicht nur Lieferung,  
auch Beratung  
und viel, viel Service  
gleich vor  
Ihrer Tür.*

# Wolfgang Wehr

Ladekran-Transporte GmbH & Co. Kg

Gartenbaugeräte

Verkauf - Wartung - Reparatur

- Minibagger-Vermietung -

Kirchenheerweg 1 - 21037 Hamburg

Telefon: (040) 723 88 60



# Timmann

*"Der Service macht's!"*

Süderquerweg 651  
**21037 Hamburg**

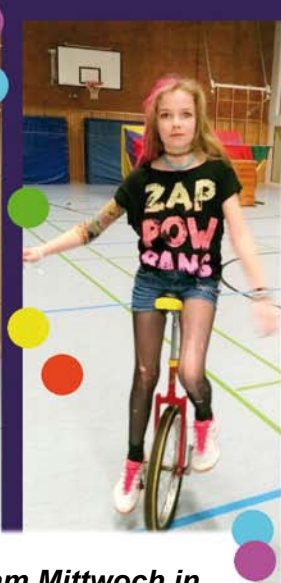
**737 50 20**



**Fasching bei den „Eenrad Kinner“ aus Ochsenwerder/Fünfhausen**







**Wir trainieren am Mittwoch in Fünfhausen 17-18 Uhr, Anfänger und besser 18-19 Uhr Profis**





# Walken & Qi Gong



Präventionskurs ab Montag den 07.05.2018 / 12 mal

von 09:30 - 11:00 Uhr / Treffpunkt: Parkplatz Friedhof Kirchwerder

Kosten: für Mitglieder 90,00 € / für Gäste 126,00 €

Kontakt: Angelika Hadamitzky / Tel. 040 723 85 46



## Fit bis ins hohe Alter !



**W**ir starten die Stunde mit Aufwärmübungen aus dem Gymnastikbereich. Dann wird gewalkt. Walking ist Ganzkörpertraining auf die sanfte Tour, mit hohem Kalorienverbrauch! Das schwingvolle Gehen trainiert nicht nur Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit und Koordination, sondern schon auch Rücken und Gelenke und löst Verspannungen im Schulter- und Nackenbereich.



Daher auch sehr gut geeignet für sportlich ungeübte.



Den Abschluss bilden Dehnübungen und zum Nachspüren, in der Natur viel intensiver als in der Halle, Atemübungen aus dem Qi Gong. Für den Anfang brauchen wir nicht viel an Ausrüstung.

Lockere Kleidung, notfalls wetterfest, und weiche bequeme Schuhe, sowie gute Laune, reichen aus.

*(Zuschuss durch Krankenkasse möglich)*

**WULFF**  
METALLBAU

**M E T A L L B A U  
S C H L O S S E R E I  
H E I Z U N G E N  
G E W Ä C H S H Ä U S E R**

Telefon 7 23 05 37 · Fax 7 23 06 37

**Karl-Heinz Wulff**

Heinrich-Stubbe-Weg 242-244  
21037 Hamburg



# Kinder & Jugend Tanz Ballett



## **Dienstag Gym. Halle Kirchwerder:**

- 17:00 - 18:00 Uhr  
Kreativer Kindertanz ab 4 Jahren
- 18:00 - 19:00 Uhr  
Hip Hop ab 12 Jahren

## **Freitag Halle Ochsenwerder:**

- 15:00 - 16:00 Uhr  
Kreativer Kindertanz ab 3 Jahren
- 16:00 - 17:00 Uhr  
Hip Hop Kids ab 7 Jahren
- 17:00 - 18:00 Uhr  
Hip Hop Teens ab 12 Jahren
- 18:00 - 19:00 Uhr  
Ballett ab 7 Jahren (mit Anmeldung)



### **Infos**

[www.svcm.de](http://www.svcm.de)

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.  
Auf dem Sülzbrack 2, 21037 Hamburg  
Telefon 723 99 29, Telefax 723 99 03

# SC Vier- und Marschlande

Hamburg



# *SPORT ist im Verein erst schön*

# Tanz in den Mai



**30.04. um 21:00 Uhr**

**Im Gasthof Hitscherberg  
H. Reimers  
Kirchwerder Hausdeich 153**

**Karten im VVK erhältlich:  
in der Geschäftsstelle des SCVM,  
bei allen Abteilungsleitern und  
im Gasthof Hitscherberg**



**Mode für Sie und Ihn  
Pokale, Gravuren, Sport  
und vieles mehr...**



# Kaufhaus Vierlanden

Das Kaufhaus in der Region, modern und traditionell

Neuengammer Hausdeich 260, 21039 Hamburg  
Telefon 040 688 94 168 - [www.kaufhaus-vierlanden.de](http://www.kaufhaus-vierlanden.de)

Richard Wulff Sportmode, Inh.: Bettina Wedemann e.K.

Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr von 09 bis 18 Uhr - Mi, Sa von 09 - 13 Uhr

- Mode für Sie und Ihn
- Sportausstattungen
- Beflockungen aller Art
- Orden, Pokale u. Gravuren
- Kurzwaren / Fahnen u. Wimpel
- HERMES Paketshop
- Annahme Wäsche u. Reinigung

**OFFSET- UND  
DIGITALDRUCK**

**Ihre Druckerei in der Nachbarschaft**

- Beratung / Gestaltung
- Druck von Kleinst- bis Großauflagen
- Konfektionierung / Weiterverarbeitung
- Mailings



**DRUCKEREI  
ZOLLENSPIEKER  
KOLLEKTIV GMBH**

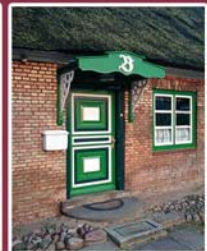
Zollenspieker Hauptdeich 54  
21037 Hamburg  
Tel. 040 79 31 39-0  
[info@zollenspieker.de](mailto:info@zollenspieker.de)  
[www.zollenspieker.de](http://www.zollenspieker.de)

**W**ir erfüllen Wohnträume!

Malerfachbetrieb  
**KLEMMER**

Hower Hauptdeich 123 | 21037 Hamburg  
Tel: 040/7239460 | [www.maler-klemmer.de](http://www.maler-klemmer.de)

**Farben | Tapeten | Bodenbeläge**



*Fährhaus Tatenberg*

**Fährhaus Tatenberg**

Inh. Anja Schwormstedt

Tatenberger Deich 162 · 21037 Hamburg

Telefon 0 40 - 737 22 27 · Telefax 0 40 - 737 39 71

[service@faehrhaus-tatenberg.de](mailto:service@faehrhaus-tatenberg.de) · [www.faehrhaus-tatenberg.de](http://www.faehrhaus-tatenberg.de)

Gutbürgerliche Küche, hausgemachter  
Kuchen und Torten.

Familienfeiern, Empfänge, Tagungen und  
Veranstaltungen bis zu 120 Personen.

Gemütlich eingerichtete Gästezimmer.

Das Team vom Fährhaus Taten-  
berg freut sich auf Ihren Besuch.



# Wir suchen Verstärkung!

Zum Ausbau unserer Hobby-Mixed-Mannschaft: „Chaos United“ suchen wir volleyballbegeisterte Frauen und Männer zwischen 20 und 35 Jahren!

Du bist motiviert, teamfähig, zuverlässig, hast erste Volleyballerfahrungen und Lust an Turnieren und Punktspielen teilzunehmen? **Dann suchen wir Dich!**

Wir trainieren mittwochs von 19:00 bis 21:00 Uhr in der Sporthalle Fünfhausen (Sporthallenweg 7, 21037 Hamburg)

### Infos und Anmeldung:

Melde dich gern per Mail: (Stina-1990@gmx.de) oder Telefon: (01732359074) bei Christina Richert



oder komm einfach vorbei!  
Wir freuen uns auf Dich!



SC Vier- und Marschlande

Hamburg



[www.scvm.de](http://www.scvm.de)

SC Vier- und Marschlande von 1899 e.V.

Auf dem Sülzbrack 2

21037 Hamburg

Telefon: 723 99 29 - Telefax: 723 99 03

[vorstand@scvm.de](mailto:vorstand@scvm.de)

## BESTATTUNGEN

E. LEVERENZ GmbH

Enne Leverenz  
Susanne Leverenz



040 / 730 28 00



Michael Krüger  
Walter Leverenz

Lohbrügger-Landstrasse 145 a 21031 Hamburg August-Bebel-Strasse 208 - 21029 Hamburg  
Reinbeker Weg 13 - Moorkoppel 14 - 21465 Wentorf - Waldstrasse 19 - 21425 Brunstorf

[www.leverenz-bestattungen.de](http://www.leverenz-bestattungen.de)

Fenster · Türen · Innenausbau  
 Rolläden · Markisen · Wintergärten  
 Möbelbau · Schränke · Treppen  
 Parkett · Reparaturen

**Günter Kröger** Tischlerei  
 Nachfolger Andre Kröger

Kiebitzdeich 229 · 21037 Hamburg  
 Telefon (040) 723 51 63 · Fax 723 54 37



## THOMAS VON HACHT



**Garten- und Landschaftsbau**

**Unsere Leistungen:**

- Errichten von Pergolen, Sichtschutzwänden und Zäunen • Pflanz- und Ansaatarbeiten
- Herstellen von Natursteinmauern, Stufenanlagen und Gartenteichen
- Verbundpflaster, Platten und Natursteinarbeiten • Pflege- und Gehölzschnittarbeiten



**Gerne machen wir Ihnen ein Angebot. Rufen Sie uns an:  
 Tel. (040) 7233576 • Fax (040) 73503887**

Neuengammer Hinterdeich 396 · 21037 Hamburg

Gleich zur  
 richtigen Adresse:



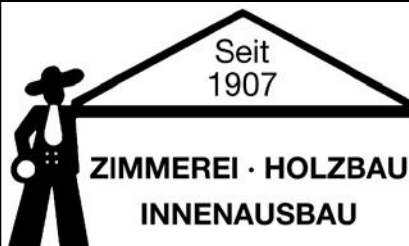
### Anlagenbau + Service

Kühl-, Tiefkühl- und Klima-Anlagen

Kühlzellen · Kühlraumtüren  
 Wärmepumpen und Wärmerückgewinnung

**HL Kühlanlagen**  
**Dierk Lange**

Altengammer Elbdeich 177 · 21039 Hamburg  
 ☎ 723 56 07 · Fax: 723 58 24



- Dachstühle
- Dachgauben
- Dachausbau
- Dachsanierung
- Dachisolierung
- Reparaturen

*- Alles rund um's Dach -*

**W. SCHMALFELDT** REG.

Altengammer Hauptdeich 48 · 21039 HH  
 Tel. (040) 723 52 72 · FAX (040) 723 58 82



## Spielverein Curslack-Neuengamme von 1919 e.V.



Vereinanschrift: Neuengammer Hausdeich 260 - 21039 Hamburg  
 email: info@svcn.de - Internet: www.svcn.de  
 Vereinskonto-IBAN: Gläubiger ID DE04ZZZ00000558520  
 Vierländer Volksbank: IBAN DE87201903010030122120; BIC GENODEG1HH3  
 Haspa: IBAN DE67200505501041220979; BIC HASPDEHHXXX

Wir ziehen jeweils zum 1. Februar, 1. Mai, 1. August, 1. November die Beiträge ein

1. Vorsitzender	Hartmut Helmke	7303648	Pilates	Nina Heitmann	67389599
		017672495975	Liga-Manager	Oliver Schubert	017618046803
2. Vorsitzender	Harald Bröcking	7232949	Fußball u. Herren	Arnd Steffens	01736118549
3. Vorsitzender	Sven Ludanek	7231724	Kinderturnen	Regina Timmann	7206313
Kassenwart	Martin Füllenbach	7231363	Tischtennis	Günter Graf	7231843
Schiedsrichterobm.	Hans-Jörg Kroh	01724017997	Ju-Jutsu Caipoera	Lars Brocklage	017662075555
Fußball Jugend	Nico Boermel	01715263895	Qi-Gong Yoga	Klaus Fischer	7216851
Vereinsjugendobm.	Nico Boermel	01715263895	Walking	Gisela Heitmann	7233786
Badminton	Annika Behrens	01701895213	Darten	Heiko Meyer	
Rückenschule	Nina Heitmann	67389599			

## Jahreshauptversammlung SVCN 2018

### Sportjahr 2017: SVCN im Mitgliederplus !

**A**uf der Hauptversammlung des SVCN am 19. März 2018 zog der seit einem Jahr amtierende Vorsitzende Hartmut Helmke vor 42 stimmberechtigten Vereinsmitgliedern seine erste Jahresbilanz. Erfreut konnte er feststellen, dass - nach den großen Veränderungen im Vorstand vor einem Jahr das neue Team schnell und gut zusammengewachsen ist und sehr konstruktiv und vertrauensvoll zusammenarbeitet. Er dankte allen im Verein, seinen Vorstandskollegen, den Spartenleitern, den Betreuern und Trainern, der Platz-Crew und den nunmehr über 1000 Mitgliedern und den vielen anderen ehrenamtlich SVCN-Engagierten: „Ihr habt mich so toll im Verein aufgenommen und bei meiner Arbeit super unterstützt! Danke euch allen!“

Für den SVCN hatte das Jahr 2017 wesentliche personelle Neubesetzungen im Vorstand mit sich gebracht.

Weiter auf Seite 360



**Sven Ludanek und Oliver Schubert - der alte und der neue 3. Vorsitzende des SVCN bei der Jahreshauptversammlung des SVCN im März 2018.**



## Kindergarten Pusteblume

**Zertifizierte SOALQE-Einrichtung**  
(Qualitätsentwicklungsverfahren für Kindertagesstätten)

Sander Deichweg 9

21037 Hamburg

Tel.: 040 / 723 07 41

Fax: 040 / 793 19 218

kiga.pusteblume@t-online.de

Hans Heinrich

# Pinnau GmbH



## Heizungs- und Sanitärtechnik

Odemanns Heck 4  
21039 Hamburg

Telefon 0 40 / 7 23 28 11  
Telefax 0 40 / 7 23 38 74

Millionen haben es schon  
...und Sie?



# Ha-Ra®

im Original  
natürlich sauber mit System

**Heike Woller**

Ha-Ra Beratung u. Verkauf  
Allermöher Deich 70  
21037 Hamburg \* Tel. 7 37 54 23

Ihre autorisierten  
Ansprechpartner

Meisterbetrieb

# CWWT WARNECKE

Garten- und Landschaftsbau

**Christian Warnecke**

Gärtnermeister

Brookkehre 36  
21029 Hamburg  
Telefon (040) 737 30 37  
Telefax (040) 737 37 72

**Fachgerechte Ausführung**

von Garten-, Neu- und Umgestaltung, Pflaster- und Plattenarbeiten, Natursteinarbeiten, Teichbau und Wasserläufe, Holz im Garten, Neu- und Umpflanzenarbeiten, Baumfällarbeiten, Gehölz- und Obstbaumschnitt, Gartenpflege und vieles mehr...

Fortsetzung von Seite 34

Nach dem Ausscheiden von Michael Hering als langjährigen Vereinsvorsitzenden und Manfred Jürs waren Hartmut Helmke und Harald Bröcking als 1. und 2. Vorsitzender in den Vorstand gewählt worden. Auch Martin Füllenbach als 1. Kassierer hatte zu dem Zeitpunkt erst sein erstes Vorstandsamt im Verein absolviert. In diesem Jahr nun gab es bei den Vorstandswahlen erneut Veränderungen im Vorstand. Sven Ludanek kandidierte nicht erneut als 3. Vorsitzender. Für ihn rückte der Liga-Manager Oliver Schubert in den Vereinsvorstand. Hartmut Helmke dankte Sven Ludanek für seine Vorstandsarbeit und würdigte seine Verdienste und sein Engagement als Spieler. 15 Jahre – im Alter von 18 bis 33 – war er als Liga-Spieler beim SVCN aktiv mit einer Auswärtspause in Altengamme. Vor seiner ehrenamtlichen Tätigkeit als Fußball-Obmann und 3. Vorsitzender war er als Jugendtrainer tätig und auch 2 Jahre Coach der 2. Herren des SVCN. Auch wenn er nun keine Ämter mehr im Verein hat, wird er weiterhin im SVCN-Handwerkerteam mit einer der Spielgestalter bei der Modernisierung und dem Ausbau der Sportplatzanlage am Gramkowweg bleiben.

Neben einem gesunden Mitgliederplus war für die Vereinsverantwortlichen die Tatsache wichtig, dass weiterhin auf gesunder finanzieller Basis gearbeitet wird.

Auch die Investition in die neue LED-Flutlichtanlage konnte geschultert werden. Der SVCN verfügt damit über ein mehr als oberligataugliches Licht. Dank der Unterstützung durch das Bezirksamt Bergedorf sowie des Umweltbundesamtes in Berlin konnte der ehrgeizige Plan 2017 realisiert werden. Auch der Ausbau der Kabinen unter der neuen Tribüne machte beachtliche Fortschritte und die Zeichen für eine Vollendung im Laufe des Jahres 2018 stehen gut. Doch eine moderne Sportanlage allein sichert nicht die Vereinszukunft. Nur wer bereit ist, die Nachwuchsarbeit zu fördern schafft die Grundlagen für eine anhaltende dynamische Entwicklung. Hartmut Helmke dankte ganz besonders dem Jugendobmann Nico Börmel, den Betreuern und den Trainern im Jugendbereich: „Ihr leistet eine ganz tolle Arbeit! Es muss einfach unser Ziel sein, möglichst viele Jugendspieler in den Herrenbereich zu überführen um sie im Verein zu halten. Wir haben uns daher auch entschlossen ein eigenes SVCN-Jugendkonzept zu entwickeln. Besonders hervorheben möchte ich, dass unsere jüngsten Kicker in diesem Jahr den 2. Platz beim Wettbewerb 'Sterne des Sports', initiiert von der Volksbank, gewonnen haben. Ein ganz großes Kompliment an Torsten Wegner und sein Trainer- und Betreuerteam für seine beispielhafte Pionierarbeit“.

Klaus Fischer (1. Schriftführer SVCN)



**PLATZHOFF**  
BAU AUS FÜ H R U N G E N

- An- und Umbau
- Stahlbetonarbeiten
- Altbau- und Fassadensanierung
- Badsanierung
- Fliesenarbeiten
- Natursteinarbeiten

Platzhoff Bauausführungen  
Elversweg 85 · 21037 Hamburg  
Tel: 040/73673988 · Fax: 040/73673989  
info@platzhoff-bau.de  
[www.platzhoff-bau.de](http://www.platzhoff-bau.de)

*Leidenschaft  
zum Handwerk seit  
4 Generationen*

### Lernförderung für Schulkinder

Erfahrene Pädagogin unterstützt Ihr Kind individuell im

- Lesen und Schreiben (LRS)
- Rechnen

Außerdem in kleiner Lerngruppe:

- qualifizierte Hausaufgabenbetreuung/Nachhilfe
- Rechtschreibtraining

Michaela Schueler

Bildung und Lernen

Süderquerweg 650  
21037 Hamburg

Tel. 73748027

Rufen Sie mich an,  
ich berate Sie gern.



### Dipl.-Ing. Andreas Kramer Vierländer Immobilien

Kirchwerder Hausdeich 359 · 21037 Hamburg  
Telefon 723 95 36 · Telefax 723 93 98

E-mail: [ing.ges.kramer@gmx.de](mailto:ing.ges.kramer@gmx.de) · [www.vierlaender-immobilien.de](http://www.vierlaender-immobilien.de)

Gutachter zur Bewertung von Immobilien

HRA 91015

Beratung und Betreuung beim Kauf oder Verkauf.

Wir suchen im Kundenauftrag Ein- und Mehrfamilienhäuser  
bzw. Baugrundstücke im Großraum Vier- und Marschlande.



### Walther H.W. Meyer GmbH

Sanitär • Heizung • Klempnerei

Curslacker Deich 315 - 21039 Hamburg

Telefon: 040 / 723 22 51

Fax: 040 / 723 34 36

E-Mail: [walther.meyer@t-online.de](mailto:walther.meyer@t-online.de)

3 x für Sie da  
in den  
Vier- und  
Marschlanden



QR-Code  
zur Website  
[www.elbdeich-  
apotheken.de](http://www.elbdeich-apotheken.de)



Apotheke  
*Ochsenwerder*

Süderquerweg 650  
21037 Hamburg - T. 737 22 96  
[ochsenwerder@elbdeich-apotheken.de](mailto:ochsenwerder@elbdeich-apotheken.de)

Apotheke  
*Zollenspieker*

Süderquerweg 40  
21037 Hamburg - T. 723 05 75  
[zollenspieker@elbdeich-apotheken.de](mailto:zollenspieker@elbdeich-apotheken.de)

Apotheke  
*Vierlande*

Heinrich-Stubbe-Weg 13-15  
21039 Hamburg - T. 302 08 91-10  
[vierlande@elbdeich-apotheken.de](mailto:vierlande@elbdeich-apotheken.de)



## S.V. Altengamme v. 1928 e.V.



Vereinsanschrift, SVA-Geschäftsstelle, Gammer Weg 49a  
 und Telefon: (040) 79 41 00 80 - Telefax: (040) 79 41 00 81  
 Geschäftsstelle: Mo ab 20:00 Uhr und Di von 09:00 bis 12:00 Uhr  
 Internet / e-mail: [www.sv-altengamme.de](http://www.sv-altengamme.de) - e-mail: [info@sv-altengamme.de](mailto:info@sv-altengamme.de)

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE62SVA00000407999

Vereinskonto-IBAN: DE69 2019 0301 0020 0261 02 – BIC: GENODEF1HH3

Vereinsspendenkonto-IBAN: DE47 2019 0301 0020 0261 10 – BIC GENODEF1HH3

Vierländer Volksbank (BLZ 201 903 01) – Giro-Konto: 20026102 / Spendenkonto: 20026110

Abbuchungstermine der Beiträge: 15.02. / 15.05. / 15.08. / 15.11.

Mitgliedsnummer beim SVA ist auch gleichzeitig die SEPA-Mandantenreferenz

1. Vorsitzender:	Bernd Mohr	Tel.: 7236186
2. Vorsitzender	Marlis Karlicsch	Tel.: 7235149
Schriftführer:	Thomas Pulfarken	Tel.: 01774205578
Kassenwartin:	Petra Eid	Tel.: 015170103957
1. Herren:	Philipp Mohr	Tel.: 01747189455
Liga 2. Herren:	Frank Graf	Tel.: 7235545
3. Herren:	Nils Beilfuss	Tel.: 01724624225
Fußballobmann:	Ralf Herbrechter	Tel.: 017684298075

Frauen-/Mädchenfußball:	Kevin Poser	Tel.: 017684298075
Gesundheit:	Marlis Karlicsch	Tel.: 7235149
Turnen:	Jutta Kröger	Tel.: 72697379
Tanzen:	Michaela Alpen	Tel.: 79417160
Volleyball:	Achim Eggert	Tel.: 73925195
Tischtennis:	Gerd Schmidt	Tel.: 7385998
Badminton:	Torsten Karlicsch	Tel.: 7235149
Schiedsrichter:	Peter Kohls	Tel.: 7235448

# Jahreshauptversammlung SVA

34 Mitglieder des SVA fanden am Freitag, den 23.2.2018 den Weg ins Vereinsheim am Gammer Weg 49a, um der Versammlung mit folgender Tagesordnung beizuwohnen:

- TOP 1 Protokollverlesung,
- TOP 2 Ehrungen
- TOP 3 Berichte des Vorstandes und der Obleute
- TOP 4 Berichte des Kassenwartes und der Kassenprüfer
- TOP 5 Entlastung des Vorstandes
- TOP 6 Wahlen
- TOP 7 Verschiedenes

Unter dem Tagesordnungspunkt Ehrungen wurden in diesem Jahr 16 Mitglieder für 10-jährige Mitgliedschaft, 11 Mitglieder für 25-jährige Mitgliedschaft und unser Schiedsrichterobmann Peter Kohls für 40-jährige Mitgliedschaft geehrt. Ganz besonders freute sich unser erster Vorsitzender Bernd Mohr, dass er mit Ronald Bade und Harald Scheer zwei langjährige Weggefährten für 50-jährige Mitgliedschaft ehren konnte. Wie immer waren leider nicht alle geehrten Mitglieder erschienen, um Ihre Ehrungen entgegenzunehmen.



Das Foto zeigt die Geehrten mit dem 1. Vorsitzenden Bernd Mohr

Unter dem Tagesordnungspunkt Bericht berichteten der Vorstand und die Obleute über ihre Arbeit. Der Vorstand konnte u.a. darüber berichten, dass der Kunstrasen im letzten Jahr erneuert wurde und unsere Homepage derzeit an die neuesten Anforderungen an einen modernen Internetauftritt angepasst wird.

Bei den Wahlen gab es nur wenige Änderungen: Andrea Graf hat nach 24 Jahren ihr Amt als Kassenwartin des Vereins abgegeben. Der Vorstand möchte sich an dieser Stelle für Ihre langjährige Arbeit

bedanken. Sie hatte immer ein offenes Ohr und war in Ihrer Art Herz und Seele des Vereins. Andrea wurde als Anerkennung ihrer Verdienste um den Verein zum Ehrenmitglied ernannt. Petra Eid wurde von der Versammlung in das Amt des Kassenwartes gewählt. Heiko Buhk, der das Amt des Kassenprüfers kommissarisch für den verstorbenen Heinz Albers übernommen hatte, wurde von der Versammlung bestätigt. Ansonsten wurden alle Amtsinhaber in ihren Ämtern bestätigt.

Thomas Putfarken

## „Locker vom Hocker“



### Achtung !!!!! Wichtig !!!!! SVA Mitteilung

„Locker vom Hocker“ trainiert ab März  
auch Dienstags !

Um 10.30 bis 11.30 Uhr in der kleinen  
Turnhalle, Kirchenstegel !!!

Der Donnerstagstermin um 10.00 Uhr  
bleibt bestehen.

Ich freue mich über euer Kommen.  
Marlis Karlisch

  
**WITTHÖFT**  
SANITÄR · HEIZUNG · SOLAR

Telefon (040) 737 36 95  
[www.sanitaertechnik-witthoeft.de](http://www.sanitaertechnik-witthoeft.de)

## Die Herzsportgruppe des SVA

Seit 20 Jahren leite ich die Herzsportgruppe des SV-Altengamme.

Angefangen hat alles am 22.10.1997 mit 5 Teilnehmern und als begleitender Herzsportarzt Dr. Manfred Lux. Viele Jahre mit sportlich angemessenen Aktivitäten, wobei auch die Geselligkeit nicht auf der Strecke blieb. Unternehmungen wie Tagestouren mit dem Bus, jährliche Faschingsfeiern, Sommerfeste und Weihnachtsfeiern wurden organisiert. Es wurden dabei eigens produzierte Gedichte von den Herzi's vorgetragen.

Die Sportstunden stehen natürlich im Vordergrund, werden gut angenommen u. regelmäßig von den Teilnehmern be-

sucht. Da die Rehamaßnahmen nach einer gewissen Zeit ablaufen und die Teil-

nehmer die Sportstunde nicht missen möchten, wurde Anfang 2010 eine neue Sportstunde gegründet. Wir nennen sie 'Seniorengymnastik präventiv'. Jeder kann teilnehmen, der etwas für sich und seine Gesundheit tun möchte.

Die Herzi's in der derzeitigen Herzsportstunde werden bestens betreut von verschiedenen Ärzten. Es macht mir immer wieder Spaß diese Gruppen als Übungsleiterin zu motivieren und zu aktivieren. Mit Schwung, Musik und Ideen werden

die Stunden zum Erlebnis für den Körper, sowie für die gute Laune. Mein ältester

*Weiter auf Seite 42*



*v.l.n.r.: Werner Krätzig, Jutta Kröger, Heiner Jürgens*

Termin vormerken & dabei sein!

SVA

# sport convention

AKTIV. FIT. GESUND.

Sa./So.  
5. + 6.5.2018

Teilnahme frei!



Sporthalle Altengamme

## Samstag, 5. Mai

- 10.00 - 10.50 Uhr: Drums alive
- 11.00 - 11.50 Uhr: Step meets drums + Jazzdance
- 12.00 - 12.50 Uhr: Zumba + Men's Fitness
- 13.00 - 13.50 Uhr: Stepaerobic + Yoga
- 14.00 - 14.50 Uhr: Total Relax (Entspannung pur)

## Sonntag, 6. Mai

- 11.00 - 11.50 Uhr: Flexibar Rückentraining + Modern Dance
- 12.00 - 12.50 Uhr: „Faszinierendes“ Training (Faszien) + Pilates
- 13.00 - 13.50 Uhr: Tabata + Functional Fit
- 14.00 - 14.50 Uhr: Aroha + Beckenboden-Training

**Sportsachen und Hallenschuhe nicht vergessen!**



Für aktive, junge & rüstige Frauen & Männer. Ohne Voranmeldung. Einfach mitmachen!  
Getränke und kleine Snacks kostenlos für alle aktiven Teilnehmer. Wir sehen uns!



Fortsetzung von Seite 40

Teilnehmer Werner Krätzig, wird im Mai 93 Jahre und ist seit vielen Jahren aktiv dabei. Mein Sportler aus der ersten Herzsportstunde Heiner Jürgens, ist inzwischen in der Präventivgruppe und mit einer Regelmäßigkeit jeden Mittwoch anwesend.

Mir ist wichtig, dass während der sportlichen Aktivität und der einzelnen Übungen eine Freiwilligkeit entsteht. Mein Lebensmotto ist: Man muss sich selbst mögen, Freude verbreiten und mindestens einmal am Tag lachen, dann kann jeder Tag schön werden!

Jutta Kröger



*Präventiv- und Herzsportgruppe des SVA*



**Ausführung von:**

- An-, Um- und Neubauten
- Reparaturen
- Sanierungen
- Stahlbetonarbeiten
- Fliesenarbeiten

**BAUUNTERNEHMUNG**

**Telefon 040 / 720 37 45 • Fax 040 / 720 97 44**  
**Brookdeich 396 • 21029 Hamburg-Bergedorf**



**Hermann Garbers Nachf.**  
**Heinz Garbers GmbH**  
 Straßen- und Tiefbau

Seit über 125 Jahren  
 stehen wir für handwerkliche  
 Qualität im Straßen- und Tiefbau!



# MALEREIBETRIEB



- Fassadenbeschichtung
- Betonsanierung
- Vollwärmeschutz
- Tapezieren
- Teppichboden

Süderquerweg 90 · 21037 Hamburg · ☎ 040 / 723 92 73 · Fax 040 / 723 93 14

# PEITZ

## BAUELEMENTE GMBH

◀ Fenster und Haustüren aus Kunststoff, Holz und Aluminium ▶ Rolläden ▶ Insektenschutz

**Beratung • Planung • Verkauf • Montage • Service**

Besuchen Sie uns im Internet: [www.peitz-bauelemente.de](http://www.peitz-bauelemente.de) oder unsere *Ausstellung* am:

**Neuengammer Hausdeich 37 • D-21039 Hamburg**  
**Telefon (040) 79 41 30-0 • Telefax (040) 79 41 30-20**



# Gerald Eggers

Stahlbetonbau GmbH

*ES KOMMT DARAUF AN, WAS MAN DARAUS MACHT!*

Ochsenwerder Elbdeich 301a  
 21037 Hamburg  
 Telefon (040) 737 43 75

- Balkenrost
- weiße Wanne
- Treppen usw.
- Sohle
- Decken
- alles aus Beton

# SUCK

## VERSICHERUNGSMAKLER

Nicole und Lars Bathke

Schipperstegel 10  
 21039 Hamburg  
 Tel. (040) 723 12 07  
 Fax (040) 723 37 78

Mittelweg 7  
 21220 Seevetal-Ohlendorf  
 Tel. (04185) 70 81 13  
 Fax (04185) 70 81 14

[www.suckmakler.de](http://www.suckmakler.de)



Mitglied im  
 Bundesverband  
 Deutscher  
 Versicherungs-  
 kaufleute e.V.

# Die Top-Adressen mit sinnvoller Werbung im Heimatgebiet

<b>Apotheken</b>		<b>Drucksachen</b>		<b>Küchen &amp; Zubehör</b>	
Ochsenwerder	S. 37	Barkow Druck Studio	S. 11	Withthöfts Küchentechnik	S. 9
Zollenspieker	S. 37	Druckerei Zollenspieker	S. 31		
Vierlande	S. 37			<b>Lebensmittel &amp; Getränke</b>	
<b>Autohandel / Reparaturen</b>		<b>Elektrotechnik</b>		EDEKA-Harald Eggert	S. 24
K.-H. Timmann VW/Audi	S. 25	Michael Garbers	S. 2	Fisch Lenz	S. 22
<b>Bäckerei / Konditorei</b>		<b>Gartenbaubedarf</b>		<b>Landwirtschaftliche Geräte</b>	
Claus Bahn	S. 17	Geereking/Bautechnik	S. 25	<b>Ladekräne</b>	
		Gebr. Riege OHG	S. 4	Wolfgang Wehr	S. 25
		W. Hoffmann	S. 16		
<b>Banken</b>		<b>Garten und Landschaftsbau</b>		<b>Malereibetriebe</b>	
Vierländer Volksbank eG	S. 21	Christian Warnecke	S. 35	Ewald Hamburg	S. 8
		Thomas von Hacht	S. 33	Joachim Kahmann	S. 43
				Malereifachbetrieb Klemmer	S. 31
<b>Bauelemente-Vertrieb</b>		<b>Gaststätten</b>		<b>Metallbau / Wintergärten</b>	
Hans Peitz	S. 43	Tatenberger Fährhaus	S. 31	K. H. Wulff	S. 28
<b>Bauplanung / Beratung</b>		<b>Getränke</b>		<b>Nachhilfe</b>	
Ingenieurgesellschaft		Getränkemarkt Fünfhausen	S. 23	mini Lernkreis	S. 15
Kramer	S. 37				
<b>Baustoffe</b>		<b>Glaserie</b>		<b>Raumausstatter</b>	
Bauwelt Delmes und Heitmann	S. 2	Glaserie Lachmann	S. 16	Ewald Hamburg	S. 8
RBS-Kiesgewinnung	S. 5				
<b>Bauunternehmen</b>		<b>Ha-Ra</b>	S. 35	<b>Rechtsanwälte</b>	
Eggers / Schümann	S. 42	<b>Heizungsbau</b>		Andé Schaumann	S. 13
Stahlbetonbau		Walter H. W. Meyer	S. 37	<b>Sportartikel &amp; Pokale</b>	
Gerald Eggers	S. 43	H. H. Pinnau	S. 35	Kaufhaus Vierlanden	S. 31
Platzhoff Bauausführungen	S. 36	Harald Withthöft	S. 39	Reitsportartikel	S. 16
		Karl Woller	S. 3		
		K.-H. Wulff	S. 28	<b>Straßen- und Tiefbau</b>	
<b>Berechnungsanlagen</b>		<b>Immobilien</b>		Hermann Garbers Nachf.	S. 42
Geereking	S. 25	Vierländer Immobilien	S. 37	<b>Tischlerei</b>	
<b>Bestattungen</b>		<b>Installationsbetriebe</b>		Günter Kröger	S. 33
E. Leverenz	S. 33	(Bedachung, Gas, Wasser)		<b>Unterricht</b>	
		Walter H. W. Meyer	S. 37	Michaela Schueler	S. 37
<b>Brennstoffhandel</b>		H. H. Pinnau	S. 35	mini Lernkreis	S. 15
Hermann P.H. Garbers	S. 10	Harald Withthöft	S. 39		
<b>Containerdienst</b>		Karl Woller	S. 3	<b>Versicherungen</b>	
Carsten Rathmann	S. 25	<b>Kältetechnik</b>		Blättermann - Provinzial	S. 19
<b>Impressum</b>	S. 3	Dierk Lange	S. 33	Suck -Versicherungen	S. 43
		<b>Kindergarten</b>		<b>Zimmerei</b>	
		Pustebume	S. 35	W. Schmalfeldt	S. 33
				Zeyn Holzbau	S. 12

**Kunden werben und Sportvereine unterstützen**